

حقوقك وواجباتك في الاستقبال



هذه المعلومات موجّهة إليك في الحالات التالية:

إذا كنت بالغًا (تجاوزت 18 عامًا) ✓

تقدّمت بطلب للحصول على الحماية الدولية (ويُسمى اللجوء أيضًا) في إيطاليا ✓
وأنت الآن مقدم طلب للحصول على الحماية الدولية.

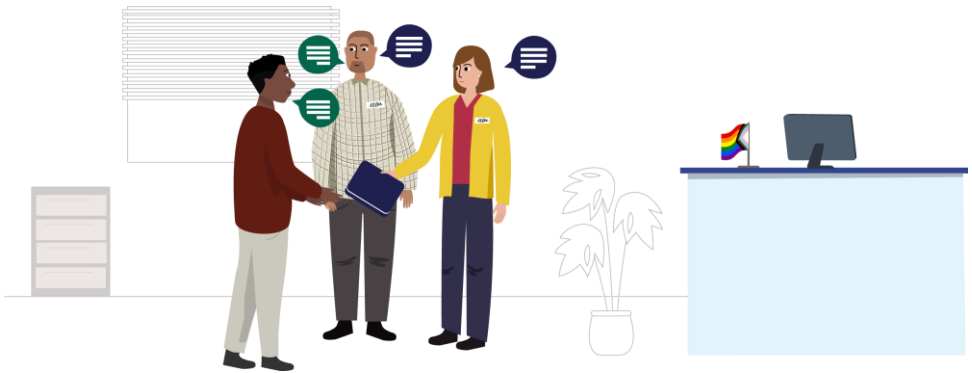
3	ما الاستقبال؟
6	ما أشكال الدعم التي ستحصل عليها؟
7	الحق في الرعاية الصحية
10	حق الأطفال في التعليم
11	الحق في العمل
12	الدورات اللغوية والتدريب المهني
13	الوثيقة التي تنص على أنك مقدم طلب الحماية الدولية
13	أين سيكون مكان معيشتك؟
-	الظروف التي يجوز فيها احتجاز مقدم الطلب
-	ما واجباتك في الاستقبال؟
-	ماذا سيحدث إن لم تلتزم بواجباتك؟
-	ماذا سيحدث إذا سافرت إلى دولة أخرى من دول الاتحاد الأوروبي الموسَّع دون إذن من السلطات؟
-	ماذا سيحدث بمجرد إعادتك إلى الدولة العضو في الاتحاد الأوروبي الموسَّع التي غادرتها دون إذن؟
-	يجوز لك الطعن في قرار السلطة
-	يجوز أن تتلقى المساعدة القانونية
-	بيانات الاتصال

ما الاستقبال؟

الاستقبال هو الدعم الذي تتلقاه كمقدم طلب أثناء انتظارك انتهاء السلطات من فحص طلبك للحصول على الحماية الدولية. ويشمل حقوق الاستقبال وواجباته الموضحة في هذا الكتيب.

في إيطاليا السلطة المسؤولة عن الاستقبال هي وزارة الداخلية، إدارة الحريات المدنية والهجرة – المكتب الإقليمي للحكومة
السلطة المسؤولة عن دراسة طلبك للجوء هي اللجنة الإقليمية للاعتراف بالحماية الدولية

سيطلب منك الموظفون التابع لهيئة الفحص تأكيد تلقي المعلومات الواردة في هذا الكتيب والتوقيع عليها. يمكنك سؤال الموظف إذا كان هناك شيء غير واضح.



أنت بأمان في هذا البلد.

أثناء معيشتك في هذا البلد، سيحيطك موظف مركز الاستقبال علمًا بخدمات الاستقبال والدعم المتاحة لك بناءً على وضعك.



يمكنك أيضًا طلب المعلومات والمساعدة مجانًا من المنظمات الأخرى. ويمكنك الاطلاع على قائمة بالمنظمات المعنية في نهاية هذا الكتيب.



سيساعدك **مترجم** في التواصل مع موظفي مركز الاستقبال بلغة تفهمها، عند الحاجة. لن يشارك المترجم أي شيء تقوله مع أي شخص آخر. ويمكن تقديم هذه الخدمة عن بعد أيضًا. وقد يتم مشاركة هذه الخدمة مع جهات أخرى.

يمكنك الاطلاع على معلومات حول إجراءات اللجوء والقواعد الواجب اتباعها في كتيبات منفصلة.

أنت الآن في إيطاليا وهي إحدى دول الاتحاد الأوروبي الموسَّع.
دول الاتحاد الأوروبي الموسَّع هي:

27 دولة عضو في الاتحاد الأوروبي (EU): النمسا، وبلجيكا، وبلغاريا، وكرواتيا، وقبرص، وتشيكيا، والدنمارك، وإستونيا، وفنلندا، وفرنسا، وألمانيا، واليونان، وهنغاريا، وإيطاليا، ولاتفيا، وليتوانيا، ولوكسمبورغ، ومالطا، وهولندا، وبولندا، والبرتغال، وجمهورية أيرلندا، ورومانيا، وسلوفاكيا، وسلوفينيا، وإسبانيا، والسويد،



و4 دول أخرى: أيسلندا وليختنشتاين والنرويج وسويسرا.



تنبيه!

يتمتع مقدمو الطلبات بحقوق وواجبات استقبال مماثلة في جميع دول الاتحاد الأوروبي الموسَّع.
ثمة قواعد تتعلق بطلب اللجوء والسفر إلى دول الاتحاد الأوروبي الموسَّع الأخرى.

يجب عليك التقدم بطلب اللجوء وتسجيل طلبك في دولة الاتحاد الأوروبي الموسَّع
التي وصلت إليها أولاً، ما لم تبلغك السلطات بخلاف ذلك.



دولة واحدة فقط من دول الاتحاد الأوروبي الموسَّع هي المسؤولة عن النظر في
طلب لجوئك. ستتَّبع السلطات في إيطاليا إجراءً لتحديد دولة الاتحاد الأوروبي الموسَّع
المسؤولة عن دراسة طلب لجوئك.



يجب عليك العيش في إيطاليا. ولا يجوز لك السفر إلى دولة أخرى من دول الاتحاد
الأوروبي الموسَّع دون إذن من السلطات. إذا غادرت، فسيتربط على ذلك عواقب
سلبية. فقد تتوقف إجراءات طلب لجوئك في إيطاليا. ربما تُفرض قيود على حرية
التنقل في البلد الآخر وسيتم إلغاء بعض خدمات الاستقبال.



❖ ما أشكال الدعم التي ستحصل عليها؟

أثناء نظر السلطات في طلبك للحصول على الحماية الدولية، واعتمادًا على وضعك الشخصي والمالي، ستحصل على:

• منتجات النظافة الشخصية



• الإقامة



• ملابس



• الطعام



• أموال لتغطية النفقات اليومية



وجه لك المكتب الإقليمي أسئلة لفهم وضعك الشخصي والمالي على نحو أفضل.

الحق في الرعاية الصحية



ستضمن السلطات حصولك على الرعاية الصحية اللازمة. ويمكن أن تشمل، على سبيل المثال، زيارة طبيب أو ممرض وإجراء فحص الأمراض المستعصية والحالات المزمنة، والأدوية التي يصفها الطبيب، والدعم النفسي.

إذا كنت تعاني من مشكلة طبية، فأخبر الموظفين بها.

إذا كنت تعاني من حالة طبية طارئة أو إصابة تحتاج إلى معالجة طارئة، فأخبر موظفي مركز الاستقبال أو اتصل برقم الطوارئ 112 مجاناً

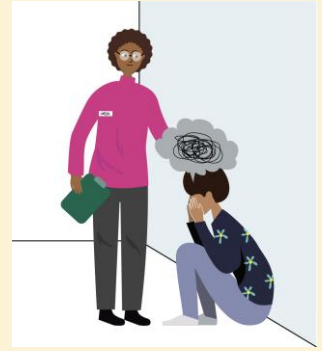
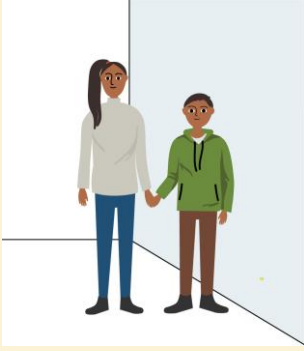
يحق لك الخضوع لفحص طبي لدى طبيب عام من هيئة خدمات الصحة الوطنية مجاناً.

قد تخضع لفحص طبي لدى طبيب أو ممرض من مركز الاستقبال أو من هيئة خدمات الصحة الوطنية

حيث سيُجري فحصاً لصحتك ويُساعدك. وربما يُطرح عليك أسئلة عن الأمراض الحالية أو السابقة، وسجلات التطعيمات التي أخذتها وأي أدوية تتناولها. ربما يسألك أيضاً عن أي إصابات أو آلام أو حالات أو مخاوف تعاني منها.



لك الحق في الحصول على دعم متخصص إذا كان لديك احتياجات خاصة.



أبلغ السلطات في الحالات التالية:

- كنت مريضًا أو مصابًا
- إذا كنتِ حاملاً أو ربما تكونين حاملاً
- لديك أفراد أسرة بحاجة إلى دعم خاص
- تعاني من إعاقات (على سبيل المثال، قدرة محدودة على الحركة، فقدان السمع، ضعف الرؤية)
- تشعر بالتوتر أو القلق أو الاضطراب دوماً، أو لا تستطيع النوم، أو تراودك أفكار سلبية
- تعاني من العنف أو التعذيب الذي تعرضت له في الماضي
- إذا كنت تشعر بعدم الأمان أو التهديد أو الخوف من شخص ما، سواءً شخص غريب أو شخص تعرفه
- إذا أجبرت أو تُجبر على القيام بأشياء لا ترغب في القيام بها
- إذا كنت تشعر بعدم الأمان بسبب دينك أو من تحب أو طريقة لباسك أو تصرفك
- أنت دون سن 18 عامًا ووصلت من دون والديك، إما بمفردك أو مع أفراد أسرة آخرين.

لا يمكن تقديم الدعم المتخصص إلا عندما يكون موظف مركز الاستقبال على علمٍ باحتياجاتك الخاصة.

سيأسألك الاخصائي الاجتماعي والاختصاصي النفسي في مركز الاستقبال أسئلة بغرض:

- تقييم احتياجاتك الخاصة
 - تحديد الدعم المتخصص الأفضل لك.
- يُسمى هذا تقييم بتقييم الاحتياجات الخاصة.



يمكن للمترجم مساعدتك على التواصل بلغة تفهمها، عند الضرورة.
قد يتم ابلاغ الجهات/هيئات الحماية الخاصة عنك

اتصل دائماً بموظفي مركز الاستقبال إذا كنت
تحتاج إلى دعم متخصص.



ستحصل على هذا الدعم طالما اعتبرت السلطات أنك بحاجة إليه.

بإمكانك الوثوق بالطبيب، الممرض، الموظفين والمتخصصين (أخصائيين اجتماعيين، أخصائيين نفسيين) والتحدث معهم بحرية. سيتم الحفاظ على سرية كافة المعلومات، ما يعني عدم مشاركتها مع الآخرين دون موافقتك.

الاستثناء الوحيد هو في حالة تعرض حياتك أو حياة شخص آخر للخطر.

◀ حق الأطفال في التعليم

لجميع الأطفال والفتيان والفتيات دون سنّ الثامنة عشرة الحق في التعليم.
سيتلقون الدعم، مثل دروس تعلم اللغة. وأنشطة تحضيرية للالتحاق بالمدرسة



في إيطاليا، يجب على جميع الأطفال الذين تتراوح أعمارهم بين 6 و 16 سنة الالتحاق بالمدرسة.

يُلزَم الآباء بارسال أطفالهم في المدرسة.

الحق في العمل

حسب وضعك، قد تتمتع بالحق في العمل بعد 90 يوم من تاريخ تسجيل طلبك للحصول على الحماية الدولية في إيطاليا.
سُحيطك موظفو مركز الاستقبال علمًا بالقواعد المنطبقة في إيطاليا.



ثمة بعض الاستثناءات، على سبيل المثال لن يُسمح لك بالعمل إذا لم تتعاون مع السلطات .

إذا كنت تعمل وتعيش في مركز استقبال أو تتلقى إعانة مالية للبقاء في سكن خاص، فقد تضطر إلى دفع جزء من تكاليف سكنك. سيتم اعلامك بالترتيبات اللازمة من قبل موظفي مركز الاستقبال.

لا يُسمح لجميع الفتيان والفتيات دون سن 16 عامًا بالعمل.



الدورات اللغوية والتدريب المهني

حسب وضعك، قد تطلب منك السلطات الالتحاق بما يلي:

- دورات تعلم اللغة،
 - دورات عن المجتمع الذي تعيش فيه (القوانين والقواعد والثقافة)
- يمكنك الالتحاق بـ:
- دورات لتعلم مهارات جديدة (التدريب المهني).



سيخبرك اموظفو مركز الاستقبال بهذه الدورات ومواعيد البدء فيها.

الوثيقة التي تنص على أنك مقدم طلب للحماية الدولية

ستحصل على وثيقة رسمية، تُفيد بأنك مقدم طلب للحماية الدولية. وستتضمن هذه الوثيقة اسمك وبياناتك الشخصية. ويجب أن تحملها معك طوال الوقت. وهي ليست وثيقة سفر.



يحدد في هذه الوثيقة تاريخ إصدارها وهي قابلة للتجديد حتى يتم البت نهائيا في طلب لجوءك. تتيح لك هذه الوثيقة التسجيل في نظام الرعاية الصحية الوطنية والعمل وفقا لقوانين العمل ما لم يكن طلب لجوءك لا أساس له من الصحة.

تنبيه! احرص على عدم فقدانها والتخلي عنها لشخص آخر.

أين سيكون مكان معيشتك؟

سيخبرك المكتب الإقليمي بمكان معيشتك ويشرح لك الشروط. يعتمد المكان الذي ستعيش فيه أثناء النظر في طلبك للحصول على الحماية الدولية على عدة عوامل. قد يكون سريرا في مركز استقبال مخصص للأشخاص الذين يمرون بظروف مشابهة لظروفك. او مكانا في شقة اصغر.

بصرف النظر عن مكان معيشتك، لك الحق فيما يلي:

- الشعور بالأمان: لا يُسمح لأحد، لا سيما الموظفين، بتهديدك أو إهانتك أو إيذائك



- العيش مع زوجك وزوجتك وأطفالك وأشقائك الذين لم يبلغوا سنّ الثامنة عشرة أو أحد أقاربك البالغين الذي يحتاج إلى رعاية يومية
- العيش مع أقاربك، إذا كنت بالغًا وتحتاج إلى رعاية يومية



- الحصول على المساعدة للتواصل مع أسرته وكذلك محاولة العثور عليهم، إذا كنت لا تعرف مكان وجودهم.



يمكنك تقديم شكوى رسمية إذا رأيت أن:

- أحد الموظفين قام بتهديدك أو إهانتك أو إيذاءك.



سنُحيطك المكتب الإقليمي علمًا بكيفية تقديم شكوى رسمية.

يمكنك دائمًا أن تطلب من السلطات أو المنظمات غير الحكومية أو المفوضية السامية للأمم المتحدة لشؤون اللاجئين مزيدًا من المعلومات.

تقرر السلطات المسؤولة عم الاستقبال، إدارة الحريات المدنية التابعة لوزارة الداخلية والمكتب الإقليمي المكان الذي ستعيش فيه.
حسب وضعك، قد تتمكن من التنقل بحرية داخل البلد .



يعتمد المكان الذي ستعيش فيه على جوانب مثل الأماكن المتاحة ووضعك واحتياجاتك (على سبيل المثال، تكوين أسرتك وصحتك).
ستحصل على الدعم والخدمات ما دمت تعيش في مكان الإقامة المخصص لك. قد تتحقق السلطات من معيشتك في مكان الإقامة هذا.

يمكنك اختيار المعيشة في سكن خاص إذا كانت لديك موارد مالية كافية وإذا لم تُقرّر السلطات المسؤولة عن الاستقبال، إدارة الحريات المدنية والهجرة التابعة لوزارة الداخلية لزوم معيشتك في سكن محدد. وفي هذه الحالة، قد يُسمح لك أيضًا بالمعيشة مع أسرتك أو أصدقائك.

حتى لو قررت الإقامة في سكن خاص، فانت ملزم ان تكون بالبقاء متاحا للسلطات المختصة لغرض دراسة طلب لجوئك. لك الحق في الرعاية الصحية والعمل، وفقا للقانون كما يحق لك حضور دورات تعليم اللغة والتدريب المهني، ويمكنك طلب معلومات عنها من المكتب الإقليمي المختص بطلب لجوئك.



حسب وضعك، قد تقرّر السلطات المسؤولة عن الاستقبال، إدارة الحريات المدنية والهجرة التابعة لوزارة الداخلية والمكتب الإقليمي المختص بطلب لجونك أن عليك العيش في مكان محدد (مركز استقبال محدد، على سبيل المثال).

سيُسمح لك بالخروج من ذلك المكان المحدد بقيود معينة. قد تتحقق السلطات من وجودك في ذلك المكان بصفة منتظمة.



يحق للمكتب الإقليمي أن يقرر ذلك لعدة أسباب. على سبيل المثال:

- وجود مخاوف من احتمال المغادرة دون إذن
- ربما تكون دولة أخرى مسؤولة عن فحص طلب لجونك وترى السلطات احتمالية مغادرتك دون إذن من البلاد.
- غادرت هذا البلد دون إذن، وتمت إعادتك وثمة خطر أن تغادر دون إذن مرة أخرى.

سيبلغك المكتب الإقليمي بهذا القرار كتابةً بلغة تفهمها. وستحيطك علماً بحقوقك وواجباتك والعواقب السلبية في حالة عدم احترامك للقرار.

يجوز لك الطعن في هذا القرار.

يمكنك أن تسأل المكتب الإقليمي إن كان بإمكانك البقاء في مكان آخر لفترة محدودة. ويجوز للسلطات الموافقة على طلبك أو رفضه. إذا تم رفض طلبك، فيجوز لك الطعن في هذا القرار.

تنبيه! يجوز احتجازك إذا كنت لا تحترم قرار العيش في هذا المكان المحدد والقيود المفروضة، وثمة احتمال مغادرتك دون إذن مرة أخرى.

الظروف التي يجوز فيها احتجاز مقدم الطلب



الاحتجاز يعني وضعك في مرفق محدّد لا تستطيع الخروج منه بحرية. يجب أن يكون لدى السلطات سبب وجيه لاحتجازك. يجب عليهم التأكد من أنه لا يوجد خيار آخر ممكن في حالتك. ستراعي قوات الشرطة وضعك الشخصي قبل اتخاذ القرار.

- من بين أسباب الاحتجاز، على سبيل المثال، ما يلي:
- تعدُّر التحقق من جوانب مهمة في طلبك (مثل هويتك) دون احتجازك
- لم تحترم قرار الالتزام بالعيش في مكان معين، وثمة خطر أن تغادر بدون إذن مرة أخرى ولا تستطيع السلطات الوصول إليك
- تلقيت قرارًا بنقلك إلى دولة الاتحاد الأوروبي الموسّع المسؤولة عن النظر في طلب لجوئك، وثمة خطر أن تغادر بدون إذن قبل النقل
- تشكل خطرًا أمنيًا.

إذا تم احتجازك، يمكنك الطعن في القرار. ويجوز لك طلب المساعدة والتمثيل القانونيين المجانيين.

ما واجباتك في الاستقبال؟



فيما يلي بعض الالتزامات الواجب عليك الامتثال لها.

- ✓ الالتزام بقوانين هذا البلد.
- ✓ العيش في إيطاليا وعدم السفر إلى دولة أخرى من دول الاتحاد الأوروبي الموسَّع دون إذن من السلطات.
- ✗ عدم مغادرة المنطقة الجغرافية أو المكان المحدد الذي أخبرتك السلطات بلزوم العيش فيه دون إذن.
- ✓ التعاون التام مع السلطات المعنية بإجراءات اللجوء واتباع تعليماتهم.
- ✓ احترام قواعد المكان الذي تُقيم فيه.
- ✓ احترام المقيمين الآخرين والموظفين والأشخاص الآخرين.
- ✓ إحاطة المكتب الإقليمي علمًا بمواردك المالية.
- ✓ إبلاغ السلطات المعنية بإجراءات اللجوء (مركز الشرطة، المكتب الإقليمي، اللجنة الإقليمية) بعنوانك الحالي ومعلومات الاتصال بك (رقم الهاتف والبريد الإلكتروني) وأي تغييرات فيها، حتى يتسنى لهم الاتصال بك في جميع الأوقات.
- ✓ المشاركة في الدورات الإلزامية للانندماج التي يقررها المكتب الاقليمي.

ماذا سيحدث إن لم تلتزم بواجباتك؟



سيقيم المكتب الإقليمي وضعك وقد تقرر خفض أو إلغاء بعض أنواع الدعم. وسيلغى بهذا القرار كتابةً وسيحدد الدعم الذي سيتم خفضه أو إلغاؤه.

تنبيه!

قد تتلقى دعماً أقل، في الحالات التالية، على سبيل المثال:

- مغادرة المنطقة الجغرافية أو المكان المحدد ، الذي أخبرتك السلطات بلزوم العيش فيه، دون إذن
- عدم التعاون مع السلطات
- الكذب بشأن مواردك المالية
- مخالفة قواعد المكان الذي تقيم فيه
- عدم المشاركة في الدورات التعليمية الإلزامية
- قدّمت بالفعل طلب لجوء في دولة أخرى من دول الاتحاد الأوروبي الموسّع وغادرت تلك الدولة.
- قدمت طلب لجوء جديد بعد ان كنت قد قدمت سابقاً، وقد تلقيت رفضاً نهائياً وتم اعلان عدم قبوله.



ربما تفقد الدعم الذي تتلقاه إذا مارست العنف أو هددت الآخرين أو خالفت قواعد المكان الذي تعيش فيه بصورة متكررة أو خطيرة. وفي هذه الحالة، ربما يتم استدعاء الشرطة للتدخل.

ماذا سيحدث إذا سافرت إلى دولة أخرى من دول الاتحاد الأوروبي الموسّع دون إذن من السلطات؟

في إيطاليا:

- ربما تتوقف إجراءات لجوئك.

في دولة الاتحاد الأوروبي الموسّع التي سافرت إليها دون إذن:

- قد تقرر السلطات إعادتك إلى الدولة التي غادرتها دون إذن



منذ اللحظة التي تُبلغك فيها السلطات بقرار الإعادة، لن تتمتع ببعض الحقوق، على سبيل المثال:

- لن تتلقى العديد من الخدمات وأنواع الدعم
- لن يُسمح لك بالعمل
- لن يُسمح لك بالالتحاق بدورات تعلم اللغة أو دورات تعلم مهارات جديدة.

ماذا سيحدث بمجرد إعادتك إلى الدولة العضو في الاتحاد الأوروبي الموسّع التي غادرتها دون إذن؟

ربما تقرر السلطات إلزامك بالعيش في مكان معين وسيتم التحقق من وجودك فيه بانتظام. وستتمكن من الخروج من المركز ببعض القيود.



◀ يجوز لك الطعن في قرار السلطة

إذا قرّر المكتب الإقليمي تقييد حقوقك كمقدم طلب ورأيت أن القرار غير عادل، فيجوز لك الطعن في القرار.



يجوز لك الاستئناف امام المحكمة الإدارية الاقليمية إذا قرر المكتب الاقليمي ما يلي:

- حرمانك من الحق في الإقامة وغيره من أشكال دعم الاستقبال
- خفض دعم الاستقبال المقدم لك أو إلغاؤه
- عدم الموافقة على طلبك بمغادرة منطقة جغرافية محددة
- إلزامك بالبقاء في مكان معين (في مركز استقبال محدد، على سبيل المثال) ويجوز لك الخروج منه بقيود معينة
- يمكنك تقديم طلب الاستئناف الى القاضي اذا قررت الشرطة: احتجازك

إذا سافرت إلى دولة أخرى من دول الاتحاد الأوروبي الموسّع دون إذن من السلطات وفقدت بعض حقوق الاستقبال فيه، فيجوز لك الطعن على القرار في ذلك البلد.

إذا قررت سلطة المقاطعة (البريفكتورا) (في إيطاليا تقليص أو إلغاء دعم الاستقبال المخصص لك لأسباب الواردة في الصفحة 22، فسوف تظل مع ذلك محتفظاً ببعض الحقوق الأساسية؛ مثل مراجعة الطبيب أو الممرض، وتلقي الرعاية الطبية، والحصول على الاحتياجات الضرورية كالطعام والملابس ومكان للإيواء، وفقاً لما تقره السلطات. ويحدد حجم ونوع هذا الدعم بناءً على وضعك الشخصي واحتياجاتك الفعلية..

عندما تقرر سلطات دولة الاتحاد الأوروبي الموسّع التي سافرت إليها دون إذن، إلغاء دعم الاستقبال المقدم لك، فإن نوع الدعم الذي ستظل تتلقاه سيعتمد على وضعك الشخصي واحتياجاتك.

يُجوز لك الحصول على المساعدة القانونية

إذا كنت ترغب في الطعن على قرار السلطات بتقييد حقوقك في الاستقبال أمام القاضي، ستحصل على المساعدة والتمثيل القانونيين المجانيين، إذا لم تكن لديك موارد مادية كافية ويعني هذا أنك ستلقى المساعدة من مستشار قانوني أو محام. حيث يقدم لك المستشارون القانونيون أو المحامون المساعدة القانونية أمام القاضي ويدافعون عن مصالحك ويتمتعون بالاستقلال عن السلطات والقاضي. يجوز لك أيضاً استشارة مستشار قانوني أو محام على نفقتك الخاصة.



هذا يعني أنك ستحصل على مساعدة من محام. المستشارون القانونيون أو المحامون يقدمون المساعدة القانونية أمام القاضي، ويدافعون عن مصالحك، وهم مستقلون عن السلطات وعن القاضي. كما يمكنك أيضاً الاستعانة بمستشار قانوني أو بمحامٍ على نفقتك الخاصة.

سيقوم موظفو مركز الاستقبال بإبلاغك بكيفية تقديم طعن ضد أي قرار. يمكنك دائماً طلب مزيد من المعلومات من السلطات أو من المنظمات غير الحكومية أو من مفوضية الأمم المتحدة لشؤون اللاجئين (UNHCR) بما في ذلك المعلومات المتعلقة بالمساعدة القانونية المجانية والتمثيل القانوني المجاني المتاحين





هذا الكتيب لأغراض إعلامية فقط. ولا ينشأ عنه بحد ذاته أي حقوق أو واجبات. زودت وكالة الاتحاد الأوروبي للجوء (EUAA) النصوص الأساسية لهذه المادة، ولا يجوز نسخ هذا الكتيب أو تعديله إلا بعد حصول الدول الأعضاء في الاتحاد الأوروبي فقط على إذن من EUAA. لا تقبل EUAA تحمل أي مسؤولية أو التزام عن دقة المعلومات الواردة في هذا الكتيب أو مضمونها أو اكتمالها أو شرعيتها أو موثوقيتها من جانب الدول الأعضاء في الاتحاد الأوروبي أو أي طرف آخر مسؤول. تُخلي EUAA، أو أي شخص ينوب عنها، مسؤوليتها عن الاستخدام المحتمل للمعلومات الواردة في هذا الكتيب.